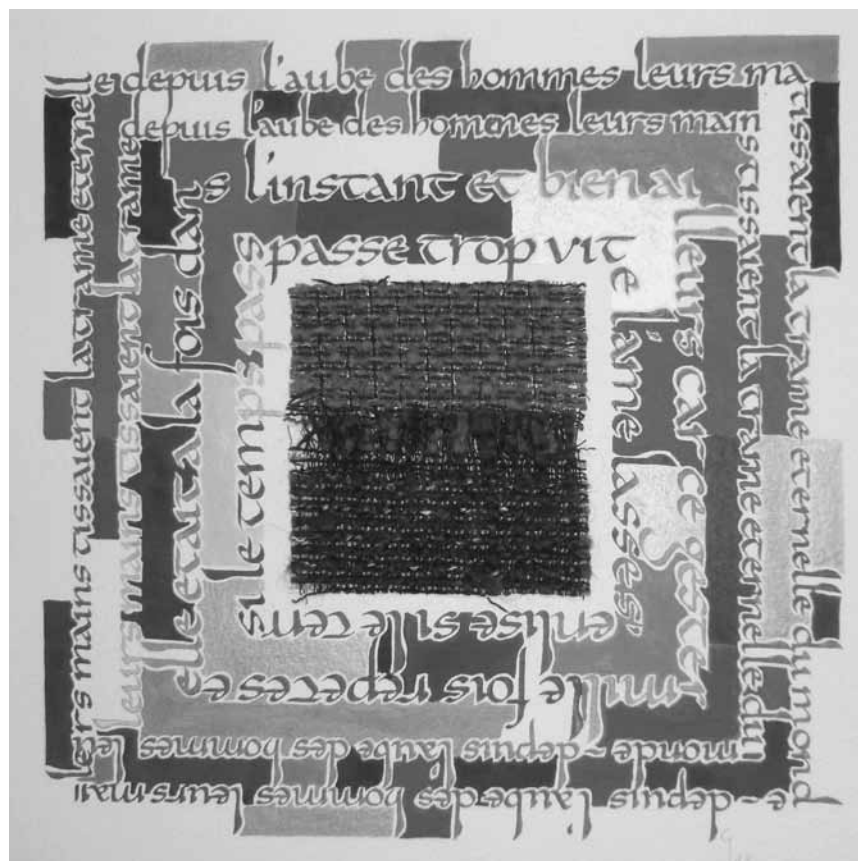


## EXPO

## EXPO



A l'espace Beau Site d'Arlon, la troisième biennale consacrée aux livres d'artistes « Univers singuliers - livres d'artistes 3 » est visible du 11 janvier au 8 février.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72,) Esch-sur-Alzette, *ma.* - *di.* 14h - 18h.

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma.* - *di.* 10h - 18h.

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je.* nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *me.* - *ve.* 10h - 20h, *sa.* - *lu.* 11h - 18h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me.* - *ve.* 11h - 20h, *sa.* - *lu.* 11h - 18h.

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *lu., je.* - *di.* 10h - 18h, *me.* nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa.* + *di.* 10h - 18h, *ve.* nocturne jusqu'à 21h.

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve.* - *di.* 12h - 18h, *je.* nocturne jusqu'à 22h. Fermé jusqu'au 28. février.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me.* - *di.* 10h - 18h. Fermé jusqu'au 28. février.

**Arlon (B)****Loïc Ringenwald :****Back to Normal**

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 16.2, *ma.* - *di.* 14h - 18h.

**Univers singuliers - livres d'artistes 3**

**NEW** Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), du 11.1 au 8.2, *lu.* - *ve.* 9h - 18h30, *sa.* 9h30 - 17h. Ouvert les *di.* 19 et 26.1 et 2.2 : 14h - 18h.

**Clervaux****Pia Elizondo :****Jungle d'asphalte**

photographies, jardin de Lélise et montée de l'Eglise, jusqu'au 14.4, en permanence.

**Romain Girtgen :****La rénovation du musée « The Family of Man »**

documentation photographique, jardin du Bra'haus (montée du Château), jusqu'au 3.3, en permanence.

**Bärbel Praun**

photographies, Echappé belle, Arcades I et Arcades II, (place du Marché, Grand-rue et montée de l'Eglise), jusqu'au 30.9, en permanence.

**Differdange****Jean-Claude Berens et Remo Raffaelli**

**NEW** Espace H2O (rue Ratterm), jusqu'au 9.2, tous les jours 15h - 19h.

**Dudelange****Gerson Bettencourt Ferreira : Assortiment aquatique**

**NEW** Centre d'Art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), du 18.1 au 22.2, *ma.* - *di.* 15h - 19h.

Vernissage le 18.1 à 11h30.

**Gea Casolaro : Send Me a Postcard**

CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 9.2, *ma.* - *di.* 10h - 22h.

## EXPOTIPP

Markt in  
Afghanistan

## FOTOGRAFIE

# Kontraste

David Angel

**Steve McCurry - Fotojournalist und Afghanistanspezialist - lädt ein zum vorurteilsfreien Entdecken fremder Welten.**

Wer kennt es nicht, das Bild des afghanischen Mädchens mit den stechend grünen Augen und dem durchdringenden Blick, das 1985 um die Welt ging und zu den bekanntesten Fotos überhaupt zählt?

Selber nicht so bekannt wie sein Bild und doch einer der Besten auf seinem Gebiet ist Steve McCurry, Jahrgang 1950, ein Meister des Fotojournalismus, ein Virtuose im Umgang mit Kontrasten. Im Mittelpunkt seines Werks steht seit nunmehr über dreißig Jahren der Mensch und vor allem die Schönheit des Menschen in ihren vielfältigen und durchaus differenten Erscheinungsformen.

Die Karriere des US-Amerikaners beginnt Anfang der achtziger Jahre in Zentralasien. Während einer Reise nach Indien und vor dem Hintergrund der sowjetischen Afghanistan-Invasion entscheidet er sich kurzerhand dazu, die pakistanische und nach ihr die streng bewachte afghanische Grenze zu überqueren. Verkleidet als Einheimischer und die Kamera wohlversteckt, macht er sich auf in ein Land, das vom Krieg zerrüttet und von der Außenwelt völlig abgeschottet ist. Er wird schließlich der erste westliche Fotograf, der der Welt Bilder aus Afghanistan zugänglich macht.

In gewisser Weise ist es der Afghanistankonflikt, der Steve McCurry bekannt macht: Sein berühmtestes Bild, „Afghan Girl“, das 1985 das Cover des National Geographic schmückt, wurde 1984 in einem afghanischen Flüchtlingslager in Pakistan aufgenommen. Die „Afghanin mit den grünen Augen“ war nach einem sowjetischen Luftangriff auf ihr Dorf zum Waisenkind geworden und hatte sich zu Fuß auf den Weg über die Berge nach Pakistan gemacht. Übrigens wurde sie 2002, im Zuge einer vom National Geographic organisierten und von McCurry geleiteten Expedition, wiedergefunden. Der Fotograf hatte 1984 dummerweise vergessen, sie nach ihrem Namen zu fragen.

Steve McCurrys Bilder sind auf sechs Kontinenten entstanden. Es sind die Krisenherde der Welt, die den Fotografen faszinieren und anziehen. Überall dort, wo bedeutende Umwälzungen stattfinden, wo es brodelt und knallt, ist er mit seiner Kamera vor Ort und schießt seine beeindruckenden Momentaufnahmen. So hat er unter anderem die drei Golfkriege und den Zerfall der jugoslawischen Föderation fotografisch aufgearbeitet. Immer im Mittelpunkt seines Fotografierens stehen die Menschen, die direkt von Krieg, Gewalt und Armut betroffen sind und die er mit einer unglaublichen Liebe zum Detail darstellt.

Nun endlich haben seine Arbeiten, oder zumindest ein Teil von ihnen,

auch den Weg nach Luxemburg gefunden. Bis zum 25. Januar sind zwanzig seiner Werke in der Galerie Clairefontaine zu bewundern. „Afghan Girl“ ist nicht dabei, dafür aber ein anderes Bild desselben Mädchens, zum selben Zeitpunkt aufgenommen.

Ausnahmslos sind die ausgestellten Bilder von erstaunlicher Schönheit und Virtuosität. Der Künstler ist ein Meister des Kontrasts, nicht nur in der farblichen Komposition seiner Fotos. Er schafft es immer wieder auf grandiose Art und Weise, in seinen Bildern gesellschaftliche Widersprüche lebendig werden zu lassen. So gelingt es ihm, Alltagssituationen so einzufangen, dass sie natürlich und unverfälscht wirken und gleichzeitig tiefere Einblicke gewähren.

McCurrys Fotos unterstreichen den liebevollen Blick, mit dem er die von ihm fotografierten Menschen ansieht. Im Mittelpunkt seines Schaffens steht die natürliche Schönheit dieser Menschen, und irgendwie schafft er es mit jedem Foto, ihnen ein Stück ihrer Würde zurückzugeben. Wer wahrhaft schöne Momentaufnahmen, bei denen die Menschen im Vordergrund stehen, sehen will, sollte sich diese Ausstellung auf keinen Fall entgehen lassen.

In der Galerie Clairefontaine, noch bis zum 25. Januar.

## EXPO

## Präsenz, Wirken und Integration von Deutschen in Luxemburg

**NEW** vom Wiener Kongress bis zum Ersten Weltkrieg (1815 - 1914), Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, Tel. 51 69 85-1), bis zum 23.3., Do. - So. 15h - 18h.

## Rico Sequeira : Quand je me regarde, la glace me reconnaît

**NEW** Centre d'Art Dominique Lang (Gare-Ville), du 18.1 au 22.2, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 18.1 à 11h30.

## Esch

## ... als glitte ich aus der Zeiten Schoß

vergessene Luxemburger Resistenzlerinnen, Theater (122, rue de l'Alzette, Tel. 54 03 87), bis zum 27.1., Di. - So. 15h - 19h.

## Anaïg Giquel-Danadiou

**NEW** Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), du 17.1 au 13.2, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

Vernissage le 16.1 à 18h.

## Keep Your Feelings In Memory

oeuvres de Laurianne Bixhain, Claire Decet, Moussa Kone, Seulgi Lee, Catherine Lorent, Philippe Nathan, Luis Nobre et Claudia Passeri, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 24.4, ma. - di. 14h - 18h.

« Si vous n'avez pas encore visité le Musée national de la Résistance, voilà le moment idéal d'y passer, l'occasion est assez unique » (lc)

## Eupen (B)

## Fata Morgana

oeuvres de Béatrice Balcou, Ruben Bellinkx, Marcel Berlangier, Wim Catrysse, Koenraad Dedobbeleer, Andreas Maria Fohr, Katrin Kamrau, Isa Melsheimer, Nicolas Moulin, Benoît Platéus, Ulrike Rosenbach, Adrien Tirtiaux, Emmanuel Van der Auwera, Romain Van Wissen, Jacques Villégé, Leon Vranken et Freek Wambacq, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, tél. 0033 87 56 01 10), du 12.1 au 6.4, ma - di. 13h - 17h.

## EXPO

## Luxembourg

**Afordable Bananas or Whatever**

oeuvres de Richard Artschwager, Thomas Baldischwyler, Joseph Beuys, Cosima von Bonin, Katharina Fritsch, General Idea, Rodney Graham, Stefan Marx, Lucy McKenzie, Richard Prince, David Robbins, Allen Ruppersberg, Edward Ruscha, John Waters et Lawrence Weiner, Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 11.1, ve. + sa. 11h - 18h.

**Emiliano Baiocchi**

**NEW** peintures, Commission Européenne de Luxembourg (Centre de conférences - bâtiment Jean Monnet, rue Wehrer), du 17.1 au 14.2.

Vernissage le 16.1 à 18h.

**Judith Brunel, Christophe Nancey, Anima Roos et Wu Yigiang**

**NEW** peintures, céramiques et sculptures, Galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), du 11.1 au 6.2, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.

Vernissage ce vendredi 10.1 à 18h.

**Lee Bul**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.6, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants ce di. 12.1 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

« (...) éclectique et complète - en un mot : très réussie. » (lc)

**Denis Castellás et Joe Fyve**

Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 18.1, ma. - sa. 11h - 18h.

**Chen Chieh-Jen : Factory, The Route, Empire's Border I + II**

photographies, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants ce di. 12.1 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

„Die Filme veranschaulichen (...) eindrucksvoll, wie stark (internationale) Konflikte und Widerständigkeit die von außen vielleicht als homogen (...) wahrgenommene Gesellschaft Taiwans prägen.“ (avt)

**Thea Djordjadze : Our Full**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants ce di. 12.1 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Claude Ernster und Patrick Ripp**

**NEW** Malerei und Skulptur, Espace Médiart (31, Grand-rue, Tel. 26 86 19-1, www.mediart.lu), vom 15.1. bis zum 6.2., Mo. - Fr. 10h - 18h30.

Eröffnung am 14.1. um 18h.

**Charles Fazzino**

Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 11.1, ve + sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Genie und Festung**

Luxemburger Festungspläne, Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, Tel. 26 43 35), bis zum 31.3., Mo., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

**Tina Gillen : Real to Reel**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 11.1, ve. + sa. 11h - 18h.

„Aus einer räumlichen Wirklichkeit schafft Gillen ihre eigene transzendente. Irgendwo im Nirgendwo.“ (avt)

**J'ouvre les yeux et tu es là**

oeuvres de Mac Adams, Tony Conrad, Marie Cool, Fabio Balducci, Michel François, Melvin Moti, John Murphy, Damir Ocko, Francisco Tropa et Rémy Zaugg, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen,



L'artiste photographe Gerson Bettencourt Ferreira propose de plonger dans son « Assortiment aquatique », au centre d'art Nei Liicht de Dudelange, du 18 janvier au 22 février.

tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants ce di. 12.1 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Sylvie Karier : La suite dans les idées**

**NEW** Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), du 15.1 au 31.3, lu. - ve. uniquement sur rendez-vous.

Vernissage le 14.1 à 18h30.

**Théo Kerg : De l'école de Paris au tactilisme**

Musée National d'Histoire et d'Art et Ratskeller du Cercle Cité (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1 et rue du Curé,

tél. 47 96 51 33), jusqu'au 4.5, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h (Musée) et jusqu'au 23.2, tous les jours 11h - 19h (Cercle Cité).

« (...) il est malheureux qu'une exposition sur un artiste aussi controversé se passe dans de telles circonstances. Une approche plus générale et plus courageuse aurait pu élever le début public. » (lc)

**Lutz & Guggisberg : The Forest**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants ce di. 12.1 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

## EXPO

„Das Schweizer Künstlerduo verballhornt (...) auf intelligente Art unsere Sicht auf den Wald. Eine Ausstellung, deren Besuch sich sogar bei schönstem Wetter lohnt.“ (Jörg Ahrens)

**Steve McCurry**

Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), bis zum 25.1, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Siehe Artikel S. 18

**Merci de ne pas nourrir !**

Les animaux dans l'art, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 19.1, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h15 et di. 16h15.

« Chacun trouvera son compte en visitant l'exposition sur l'art animalier à la Villa Vaubaun. A condition de ne

pas avoir une allergie mentale à nos amies les bêtes. » (Im)

**Gangolf Peitz : Piano !**

Aquarelles, Pianos Kléber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 31.1, lu. - sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

**Carlos Puente : Sonando suenos**

Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 02), jusqu'au 27.2, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

**Nicolas Rozier : Tombeau pour les rares**

chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.1, ve. - di. 11h - 19h.

**Jean Schaack**

peintures, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 23.2,

ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« La rétrospective (...) dévoile un artiste protéiforme, mais aussi un peintre qui avait du mal à créer un style personnel. » (Ic)

**Schatzkëscht Buedem**

Wanderausstellung, Naturmuseum (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), bis den 30.3., Dë. - So. 10h - 18h.

**Bernd Schuler**

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 2.3., Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

„(...) der Betrachter vermisst bei vielen Fotos die Intimität, die entsteht, wenn ein Fotograf sich ausgiebig mit seinem Sujet beschäftigt hat und sich auf dieses einlässt.“ (Stephanie Majerus)

**Shop Shop Shop**

voyage à travers l'histoire du commerce à Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 30.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Den Machern ist ein szenografisch ansprechender Bogen über die Entwicklungen in der Geschäftswelt gelungen - ohne jedoch wirklich in die Tiefe zu gehen.“ (Christiane Walerich)

**Elmar Trenkwalder**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.2, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants ce di. 12.1 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Trésors de la Bande dessinée franco-belge**

passion d'un collectionneur, Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 17.1, lu. - ve. 8h - 16h.

**Un monde à part**

oeuvres de Daniel Martin Diaz, Norbert H. Kox, Véronique Lucas, Loïc Lucas et William Thomas Thompson, Galerie Toxic (2, rue de

l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 5.2, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Yin Yang et Li Zhuo : Art chinois contemporain 2**

**NEW** salles voûtées et Cloître Lucien Wercollier du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 18.1 au 9.2, tous les jours 11h - 18h.

**Zhuo Yingchao et Shi Liru : Art chinois contemporain 1**

salles voûtées et Cloître Lucien Wercollier du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.1, ve. - di. 11h - 18h.

**Mersch****Die Widmung**

von der Vielfalt handschriftlicher und gedruckter Widmungen in Büchern, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 2.5., Mo. - Fr. 10h - 17h, an jedem ersten Donnerstag im Monat 10h - 20h.

**Metz (F)****Laurence Bonnet, André Robillard, Jesse Reno et Jerzy Ruszczyński**

Galerie in 3 arts (13, place d'Armes), jusqu'au 11.1, ve. + sa. 14h - 19h30.

**Denis Darzacq : Ensemble**

**NEW** photographies, Galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), du 11.1 au 16.3, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés.

Vernissage le 17.1 à 18h30.

**Rêves d'Icare**

Galerie 1 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 24.3, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Hans Richter : La traversée du siècle**

rétrospective sur plus de cinquante ans de la carrière de l'artiste, Galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 24.2, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Der Annick Sinner hier „Biller-Geschichten“ kann een nach bis den 3. Mäerz am Kulturhaus Niederanven erliewen.



EXPO



Le centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster consacre ce début d'année au deuxième volet de « L'art contemporain chinois », à partir du 18 janvier et jusqu'au 9 février.

Niederanven

**Annick Sinner :  
Biller-Geschichten**

**NEW** Kulturhaus (145, rte de Trèves,  
Tel. 26 34 73-1), bis den 2.3., Dë. - So.  
14h - 17h.

Saarbrücken (D)

**Aufgehobene Zeit.  
Archive als Schatzkammern  
der Geschichte**

Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15,  
Tel. 0049 681 5 06 45 01),  
bis zum 26.1., Di., Mi., Fr. + So.  
10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Stephan Balleux:  
The Withdrawing Room**

Galerie im Saarländischen  
Künstlerhaus (Karlstraße 1,  
Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 12.1.,  
Fr. - So. 10h - 18h.

Trier (D)

**Sebastian Böhm: Neuro**

**NEW** Galerie Junge Kunst  
(Karl-Marx-Str. 90,  
Tel. 0049 651 9 76 38 40),  
vom 11.1. bis zum 15.2., Sa. + So.  
14h - 17h, sowie nach telefonischer  
Vereinbarung.

**Liane Deffert und  
Horst Schmidt**

**NEW** Malerei und keramische  
Objekte, Galerie der Tufa (2. Oberge-  
schoss, Wechselstraße 4 - 6,  
Tel. 0049 651 4 07 17), bis zum 2.2.,  
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,  
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

Walferdange

**Georges Schiltz:  
70 Fotoen fir 70 Joer**

**NEW** Galerie municipale  
(5, route de Diekirch),  
vom 11. bis den 19.1., Sa. + So.  
15h - 18h.

WOXX ABO

6 Wochen gratis / gratuit pendant 6 semaines



dat anert abonnement / l'autre abonnement

Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

So funktioniert es:

Ich fülle das untenstehende Bestellformular aus und schicke es frankiert per Post ein. Die woxx wird mir anschließend während sechs Wochen gratis zugestellt. Nach vier Wochen erhalte ich eine Zahlungsaufforderung für ein reguläres woxx-Jahresabo. Wenn ich dieser Aufforderung nicht innerhalb zwei Wochen nachkomme, läuft das Abo - ohne weitere Verpflichtungen meinerseits - automatisch aus.

Ja, ich will das woxx-Testabo ab der nächsten Ausgabe erhalten.

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx à partir de la prochaine édition.

Name / Nom : .....

Vorname / Prénom : .....

Straße + Nr. / Rue + No : .....

Postleitzahl / Code postal : .....

Ort / Lieu : .....

E-Mail / Courriel : .....

..... den / le ..... / ..... / .....

Unterschrift / Signature : .....

Dieses Angebot gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg.  
Offre uniquement valable pour des non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg.

Bitte ausgefüllt einsenden an:  
Prière de remplir et d'envoyer à :  
woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg.

Weitere Infos / Pour plus d'informations : www.woxx.lu